

Sukhmani - Capitolo 6
– *Sulla grazia di Dio* –

O Dio! Annienta nell'intimo lussuria, collera, avidità e attaccamento!

Nanak dice: "O Signore, ho preso rifugio in te. O Gurudev, elargiscici la grazia!"

In quest'inno Guru Arjan Dev Ji sta pregando il suo Maestro, Guru Ramdas Ji, perché dentro di noi ci sono cinque dacoita o banditi: lussuria, collera, avidità, attaccamento ed egoismo. Non c'è nessuno al mondo che possa salvarci e proteggerci da questi cinque dacoita: né gli amici né i parenti possono aiutarci. C'è solo una cosa in grado di salvarci, ed è il Naam del Satguru: il Maestro stesso. Ecco perché il Guru prega il Maestro: "Tu sei l'unico in grado di salvarci, per favore elargiscici la grazia e sii misericordioso con noi affinché possiamo essere protetti da questi cinque dacoita".

*Colui per la cui grazia gusti cibo delizioso,
Custodisci il Signore nella mente.*

Guru Arjan dice: "Guarda quanta grazia ti ha elargito Dio: come ti ha dato diversi cibi da mangiare, e così tante altre cose. Dovresti essere grato per ogni cosa ricevuta da Dio. In altre parole, dovresti fare Simran".

*Colui per la cui grazia profumi il corpo.
Con il suo ricordo ottieni il massimo stato.*

Vedete, per grazia di Dio, cospargiamo il corpo di olio, essenze e molto altro per abbellirlo, e finché Dio è dentro di noi, finché quel

Potere opera dentro di noi, il corpo sembra bello e la gente lo elogia, lo apprezza e se ne prende cura. Ma quando Dio ritira il proprio Potere dal corpo, potete mettere qualsiasi olio o essenza o cosmetico, non lo abbellirà perché ciò che in verità lo abbelliva, era il Potere di Dio. Una volta che Dio ritira quel potere, nessuno si curerà più del corpo. Ecco perché Guru Arjan Dev dice: “Dio ti ha dato la Luce, per la sua presenza il tuo corpo è rispettato e la gente se ne prende cura; perché non Lo ricordi?”

*Colui per la cui grazia vivi felicemente in questo tempio,
Ricordalo sempre nella mente.*

Per grazia di Dio viviamo nel corpo, così dovremmo essergliene grati e fare Simran.

*Colui per la cui grazia vivi nella comodità con la famiglia,
Fa' il suo Simran giorno e notte.*

Solo per grazia di Dio stiamo vivendo felicemente con i nostri fratelli e sorelle in luoghi confortevoli. Così giorno e notte dovremmo continuare a cantare le sue lodi, dovremmo sempre essere grati a Colui che ci ha dato tutte queste cose. Il modo migliore per essergli grati è di ricordarlo e fare Simran.

*Colui per la cui grazia godi i piaceri del mondo,
Nanak dice: “Ricorda Colui che è degno di rimembranza”.*

Gradite il mondo solo per la presenza di Dio nel corpo. Ecco perché dovrete sempre ricordare Dio: è l'unica cosa degna sulla quale meditare ed è l'unica cosa degna di adorazione. Perciò adoratelo e ricordatelo sempre.

*Perché sei attaccato ad altri e dimentichi Colui per la cui
grazia indossi abiti splendidi?*

Solo per la presenza di Dio nel corpo ce ne stiamo prendendo buona cura e indossiamo bei vestiti. Dovremmo essere grati a Dio per averci dato tutte queste cose, incluso il corpo meraviglioso. Dovremmo sempre ricordarlo facendo il suo Simran.

*Colui per la cui grazia dormiamo in un letto confortevole,
O mente! Canta le sue lodi giorno e notte.*

Capite, riuscite a dormire in un letto confortevole e ottenete ogni comodità solo perché Dio è clemente con voi. Siatene grati e fate Simran.

*Colui per la cui grazia ognuno ti onora,
Canta le sue lodi oralmente e mentalmente.*

Solo per la clemenza di Dio la gente ci rispetta e ci procura fama e rinomanza. Dunque siate grati per la sua grazia e ricordatelo sempre.

*Colui per la cui gentilezza viene preservata la tua religione,
O mente, ricorda sempre Parbrahm!
Con la ripetizione del Nome del Signore si ottiene onore
nella sua corte.
Nanak dice: "Va alla sua casa con rispetto".*

Qual è il beneficio della meditazione sul Naam? Che cosa ottenete dopo aver meditato sul Naam? Meditando sul Naam, tornate alla vostra Vera Casa; quando vi arrivate, ricevete grande onore e rispetto.

*Colui per la cui grazia rimane salubre il tuo bel corpo,
Collegati con l'adorabile Signore.*

La nostra buona salute esiste solo per grazia di Dio. Così quando siamo salubri, dovremmo trarne giovamento ed esserne grati a Dio usandola per la meditazione e la rimembranza di Dio.

*Colui per la cui grazia i tuoi mali rimangono nascosti,
O mente, sii felice cantando le lodi del Signore.*

Ora Guru Arjan dice: “O uomo, guarda quante cattive azioni compi, eppure Dio le tiene tutte nascoste e tutti i tuoi mali rimangono sconosciuti. Così dovresti essergli grato e fare il suo Simran giorno e notte per esprimere la tua gratitudine”.

*Colui per la cui grazia tutti i tuoi buchi vengono sigillati,
O mente, prendi rifugio nel Signore.
Colui per la cui grazia nessuno può raggiungerci,
O mente, ricorda il sommo Dio con ogni singolo respiro.*

Solo per grazia di Dio il Potere Negativo non può avvicinarsi a noi o danneggiarci. Così dovremmo sempre essere grati per la sua grazia e fare sempre il suo Simran, che siamo svegli o addormentati, in piedi o seduti, intenti a mangiare o a bere. Dovremmo sempre continuare a ricordarlo e a fare il suo Simran.

*Colui per la cui grazia hai ottenuto questo corpo prezioso,
Nanak dice: “Pratica la sua devozione”.*

Abbiamo ottenuto questo corpo umano solo per grazia di Dio: non possiamo nemmeno creare una singola parte del corpo per conto nostro. Dio ci ha dato questo corpo umano solo per praticare la sua devozione. Così dovremmo essere grati a Dio perché ci ha dato questo corpo umano; dovremmo trarne giovamento e adempiere lo scopo per il quale ci è stato dato: praticare la devozione di Dio.

*Colui per la cui grazia porti ornamenti,
O mente, perché sei pigra nel fare Simran?*

Perché diventate pigri nel ricordare Dio che vi protegge e vi aiuta in ogni luogo? Per tutto il giorno un uomo continua a lavorare, ma quando viene il momento di meditare, si sente come se qualcuno gli avesse messo una pietra in testa.

*Colui per la cui grazia cavalchi cavalli ed elefanti,
O mente, non dimenticare mai Dio.*

Solo per grazia di Dio siamo in grado di cavalcare elefanti o cavalli, guidare macchine, volare sugli aerei e godere di tutte queste cose. Così non dovremmo mai dimenticare Dio che ci ha dato tutti questi agi; giorno e notte dovremmo sempre continuare a ricordarlo.

*Colui per la cui grazia possiedi giardini, proprietà e
ricchezza,
Collega la mente a Dio.*

In quest'inno Guru Arjan Dev Ji Maharaj canta le lodi di Dio Onnipotente: quanto Dio ha predisposto per l'essere umano! Quante cose ha creato per l'essere umano: ha creato giardini e frutteti, fa crescere cibo e molte altre cose. Solo per la sua grazia riusciamo a godere di queste cose che ha creato per noi, così dovremmo sempre rimanere grati a lui, non dovremmo mai dimenticarlo, dovremmo sempre continuare a ricordarlo.

*Colui che ha creato mente e corpo,
Ricordalo sempre, in piedi o seduto.*

Ora il Guru dice: "O uomo, guarda come Dio ha trasformato una goccia di liquido in un buon corpo, come ti ha protetto e ha soddisfatto i bisogni quando eri ancora nel grembo e, dopo che sei

uscito, come ti ha protetto dappertutto. Dovremmo ricordarlo giorno e notte, essergli grati e custodirlo sempre nella nostra mente”.

Ricorda Colui che è invisibile e uno.

Nanak dice “Ti proteggerà sia qua sia dopo”.

Di chi dovremmo praticare la devozione? Praticate la devozione dell’Invisibile che vi protegge qui e verrà ad aiutarvi quando lasciate il mondo. Dio è l’unico ad aiutarci e proteggerci quando siamo nel mondo e anche nell’aldilà. Perciò dovremmo praticare la devozione di Dio Invisibile che non possiamo vedere con gli occhi.

Colui per cui grazia compi numerosi atti virtuosi e doni molto,

O mente, ricordalo giorno e notte.

Ora il Guru dice: “O uomo, guarda quanta grazia ti ha elargito Dio! Solo per grazia di Dio riesci a condividere i tuoi beni con gli altri e fai donazioni. Per volere di Dio sei stato dotato di quest’abilità e per sua grazia sei in grado di fare donazioni agli altri affinché traggano beneficio dalla loro vita. Dovresti essere grato a Dio perché ti ha dato tutto questo per dividerlo con altre persone. E l’unico modo in cui essergli grati è facendo il suo Simran e ricordandolo sempre”.

*Colui per la cui grazia fai i tuoi affari,
Ricorda il Signore con ogni singolo respiro.*

*Colui per la cui grazia hai un bel corpo,
Ricorda sempre quel Dio meraviglioso.*

Ora Guru Arjan Dev dice. “O uomo, guarda quanta grazia ti ha elargito Dio! Ti ha dato un corpo meraviglioso e sei tra gli esseri più belli che abbia creato. Sei più bello degli animali. Dopo aver creato

il corpo meraviglioso, Dio vi ha posto la luce e Lui stesso vi risiede. Sai che finché quella Luce di Dio è dentro di te, il corpo sembra molto bello e attrae molti altri, ma quando Dio la ritira, esso comincia a emettere cattivo odore e anche i nostri cari, quelli che ci amano molto, vogliono liberarsene perché non c'è più la Luce di Dio. Così il nostro corpo sembra bello e ce ne prendiamo cura solo per la presenza della Luce di Dio. Dovremmo essere grati a Dio che ha custodito la Luce in noi, e dovremmo sempre fare il suo Simran”.

*Colui per la cui grazia hai ottenuto la casta più alta,
Fa' il Simran del Signore giorno e notte.*

Solo per grazia di Dio diventiamo i più elevati pur essendo nati in una casta bassa. Kabir nacque nella famiglia *julaha* (tessitori) che erano considerati di bassissima casta, eppure dal momento che praticò la devozione di Dio e si unì con Dio, anche grandi re vennero a prendere l'iniziazione da lui. Così solo per grazia di Dio diventiamo il più alto dal basso.

*Colui per la cui grazia è salvato il tuo onore,
Nanak dice: “Canta le sue lodi con la grazia del Maestro”.*

Solo per grazia di Dio l'onore dell'anima è salvo. Ecco perché dovremmo sempre continuare a cantare le lodi Dio, che è dentro di noi, a ricordarlo e a fare Simran.

*Colui per la cui grazia ascolti i suoni con le orecchie,
Colui per la cui grazia vedi meraviglie –*

Solo per grazia di Dio siamo in grado di conoscere il segreto interiore di Dio che è dentro di noi, e solo per sua grazia riusciamo ad ascoltare il Suono che è dentro di noi. Solo per sua grazia riusciamo a vedere la Luce che è dentro di noi. Tutte queste cose sono il dono di Dio all'anima.

*Colui per la cui grazia pronunci parole nettaree con la
lingua,
Colui per la cui grazia vivi negli agi e nella felicità –*

Solo per grazia di Dio riusciamo a dire parole dolci, e solo perché è clemente con noi riusciamo a fare il suo Simran. Solo per sua grazia viviamo felicemente nel mondo. Così dovremmo essergli grati e ricordarlo sempre.

*Colui per la cui grazia le tue mani lavorano,
Colui per la cui grazia hai buon esito completamente,
Colui per la cui grazia ottieni il massimo stato,
Colui per la cui grazia la felicità dimora agevolmente
dentro di te –*

Solo per grazia di Dio riusciamo a raggiungere lo stato elevato. E solo per grazia di Dio riusciamo a venire nella compagnia di un Santo. Solo se Lui è clemente con noi, possiamo praticare la sua devozione e raggiungere la nostra Vera Casa.

*Perché ti attacchi ad altri dimenticando Dio?
Nanak dice: “Risveglia la mente con la grazia del Guru”.*

Dovremmo dimenticare Dio che ci ha dato questo corpo umano, che ci ha dato tutte queste cose nel mondo? No, non dovremmo mai dimenticarlo. E riusciamo a farlo solo quando il Maestro ci elargisce la grazia. Le anime cui il Maestro elargisce la grazia, incominciano a dormire nei confronti del mondo e si destano rispetto a Dio.

*Colui per la cui grazia sei conosciuto nel mondo,
Non dimenticare per niente Dio nella mente.*

Ci siamo manifestati nel mondo solo per grazia di Dio. Siamo onorati nel mondo solo perché Dio è clemente con noi, e siamo amati nel mondo solo per grazia di Dio. Così non dovremmo mai dimenticare Dio che ci ha dato tutti questi doni, tutta questa benedizione. Con ogni singolo respiro dovremmo ricordarlo e fare sempre il suo Simran. Non dovremmo dimenticarlo mai.

*Colui per la cui grazia abbiamo la sua gloria,
O mente stolta, ripeti il suo Nome.*

Siamo ben conosciuti e glorificati nel mondo solo per grazia di Dio, altrimenti chi ci conoscerebbe? Ecco perché, o mente stolta, dovresti sempre ricordare Dio per la cui grazia sei conosciuta e glorificata nel mondo.

*Colui per la cui grazia svolgi i tuoi lavori,
Consideralo sempre presente dentro di te.*

Qualunque lavoro stiate iniziando, Dio vi elargisce sempre la grazia e vi aiuta sempre a raggiungere ciò che desiderate. Da dietro le quinte vi aiuta sempre in ogni vostro lavoro. Non pensate mai che sia lontano da voi. Vi è sempre vicino e vi aiuta, elargisce tutta la grazia in ogni lavoro che state facendo.

I Maestri i cui occhi sono aperti, sanno quanta grazia Dio sta elargendo alle anime; sanno quanta grazia sta elargendo a ogni anima. Sanno che se Dio non fosse stato clemente con le anime, non avrebbero avuto vita nel mondo; la vita delle anime sarebbe stata vuota senza la grazia di Dio.

*Colui per la cui grazia hai ottenuto la Verità,
O mente, rimani ancorata in Lui.
Colui per la cui grazia sono tutti liberati,
Nanak dice: "Ricordalo sempre".*

Solo per grazia di Dio tutti sono protetti; solo per grazia di Dio tutti sono aiutati. Quindi dovremmo essere grati a Dio per ogni cosa che ci ha dato. Con ogni singolo respiro dovremmo essergli grati ricordandolo sempre.

Ripete il Naam colui al quale lo fa ripetere.

Canta le lodi di Dio colui al quale le fa cantare.

In questo ashtapadi Guru Arjan Dev ha cantato la gloria di Dio e l'ha elogiato in molti modi. Ora prosegue con la grazia di Dio. Dice: “Se Dio non fosse clemente con noi, come potremmo praticare la devozione di Dio? Potremmo ottenere l'iniziazione se Dio non fosse clemente con noi? No. Senza la grazia di Dio e finché non è clemente con noi, non possiamo venire dal Maestro ed essere iniziati. Se non fosse clemente con noi, non potremmo praticare la devozione. Facciamo tutte queste cose solo per sua grazia. E se non fosse stato clemente con noi, non le avremmo conseguite”.

Il Maestro Sawan Singh Ji soleva dire: “Le persone dicono: ‘Andiamo dal Maestro’, ma chi lo dice? Solo chi ha gli occhi chiusi”. Soltanto loro dicono che stanno “andando dal Maestro”. Mentre quelli i cui occhi sono aperti, sanno che il Maestro li sta dirigendo verso di lui; di fatto, è il Maestro a trascinarli verso di lui. Non sono loro che stanno andando dal Maestro; il Maestro li sta trascinando a sé. Le persone dicono: “Noi meditiamo sul Naam”. Chi dice questo? Solo chi ha gli occhi chiusi. Mentre quelli i cui occhi sono aperti, sanno che c'è un Potere che li sta ispirando a meditare sul Naam. Meditare sul Naam non è alla nostra portata: è tutta la sua grazia e, in effetti, è l'Unico che ci sta facendo fare tutte queste cose.

Guru Arjan Dev dice: “Se fosse dipeso da noi, perché ci saremmo separati da te? E perché soffriamo così tanto? O Dio, se fosse dipeso da noi, perché ci saremmo separati da te?”

Con la grazia di Dio si manifesta la Luce.

Con la grazia di Dio fiorisce il loto.

La gente non dovrebbe pensare: “A che serve andare dal Maestro e diventare grati a Dio? Anche noi possiamo manifestare la Luce nell’intimo praticando la meditazione come fanno i satsanghi”. Non accadrà mai. Non importa quanto sediate e cerchiate di ottenere quella Luce, non riuscirete a farlo finché non sarete guidati da un perfetto Maestro. Se Dio non vi elargisce la grazia e se non ottenete l’iniziazione dal Maestro, non importa quanto tentiate di sperimentare la Luce per conto vostro, non ci riuscirete. L’esperienza della Luce si può avere solo se Dio è clemente con noi.

*Quando Dio è compiaciuto, risiede nella mente.
Con la grazia di Dio si diventa saggi.*

Solo per sua grazia Dio viene e risiede dentro di noi. Il nostro intelletto diventa il più elevato quando manifestiamo Dio dentro di noi, quando lo sentiamo sempre: sia che stiamo camminando, seduti o facendo qualsiasi altra cosa. Solo quando raggiungiamo un simile stato di ricettività per Lui, l’intelletto diventa il più elevato.

*O Signore, tutta la ricchezza è la tua Maya.
Nessuno può ottenere nulla con i propri sforzi.*

Il Guru dice: “O Signore, sei l’unico possessore della ricchezza e delle risorse del mondo materiale. Nessuno può averle per conto suo. La persona ottiene questa ricchezza solo quando sei clemente con lei e solo se così desideri. Nessuno può ottenere la ricchezza e le risorse del mondo per conto suo”.

*O Signore, rimaniamo ovunque ci tieni.
Nanak dice: “I creati non hanno alcun potere”.*

Alla fine di questo ashtapadi Guru Arjan Dev dice: “È tutto il gioco di Dio e Dio stesso ha disposto le persone nei luoghi. Ha posto una persona nel Satsang, ne ha posto un’altra con gli ubriachi.

Ne ha posto una ad adorare gli idoli, un'altra in buona compagnia, un'altra in cattiva compagnia. È tutto nelle mani di Dio e le anime non possono fare nulla. Ovunque siano, sono lì solo per grazia di Dio. Dipende tutto dalla grazia che ricevono. Coloro che hanno molta grazia sono in buoni posti, mentre coloro che hanno poca grazia, non lo sono. È tutto per grazia di Dio che siamo in un buon posto”.

Guru Arjan Dev ha cantato le lodi di Dio e ci ha detto: solo per la presenza di Dio dentro di noi siamo rispettati nel mondo e facciamo qualsiasi cosa nel mondo. Perciò dovremmo essergli grati per averci dato ciò che abbiamo e ricordarlo sempre. Giorno e notte dovremmo continuare a fare il suo Simran.